



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER  
213. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 213

vom 6.6.2018

del 6/6/2018

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Achammer Philipp  
Amhof Dr.<sup>in</sup> Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo Dr. Ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg Dr.<sup>in</sup> Waltraud  
von Dellemann Otto  
Dello Sbarba Dr. Riccardo  
Foppa Dr.<sup>in</sup> Brigitte  
Heiss Dr. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Dr. Arno  
Mair Ulli  
Mussner Dr. Florian  
Noggler Dr. Josef  
Oberhofer Dr.<sup>in</sup> Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Stirner Dr.<sup>in</sup> Veronika  
Stocker Dr.<sup>in</sup> Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner Dr. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini Dr. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann Dr. Thomas  
Wurzer Dr. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

Achammer Philipp  
Amhof dott.ssa Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo dott. ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg dott.ssa Waltraud  
von Dellemann Otto  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Heiss dott. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher dott. Arno  
Mair Ulli  
Mussner dott. Florian  
Noggler dott. Josef  
Oberhofer dott.ssa Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Stirner dott.ssa Veronika  
Stocker dott.ssa Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner dott. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini dott. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann dott. Thomas  
Wurzer dott. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

## Protokoll

der 213. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 06.06.2018.

Der Südtiroler Landtag ist am 6.6.2018 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo, des Vizepräsidenten Dr. Thomas Widmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.03 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Dr. Albert Wurzer (entsch.)

Christian Tschurtschenthaler (nachm. entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Renzler erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 212. Landtagsitzung vom 5.6.2018 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der in der vorhergehenden Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Opposition zustehende Zeit fallen, fort.

### Top 7

Beschlussantrag Nr. 762/17: Förderung des Schüleraustausches in der „Europaregion Tirol“ (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Atz Tammerle am 19.4.2017).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages und des Änderungsantrages zum beschließenden Teil

## Verbale

della seduta n. 213 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 06/06/2018.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 6/6/2018 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. ing. Roberto Bizzo e del vicepresidente dott. Thomas Widmann, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.03.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

dott. Albert Wurzer (giust.)

Christian Tschurtschenthaler (giust. pom.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Renzler, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 212 del 5/6/2018 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno, da trattare nel tempo riservato all'opposizione, interrotta nella seduta precedente.

### Punto 7 all'odg

mozione n. 762/17: Promuovere gli scambi di alunni nella regione europea del Tirolo (presentata dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Atz Tammerle il 19/4/2017).

Sulla mozione e sull'emendamento alla parte dispositiva, illustrati dal primo firmatario, cons. Zim-

durch den Erstunterzeichner, Abg. Zimmerhofer, sprechen die Abg.en Knoll und Urzi sowie Landesrat Achammer für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Zimmerhofer.

Es spricht weiters Landesrat Mussner.

In der darauf folgenden Abstimmung wird der abgeänderte Beschlussantrag mit 26 Jastimmen und 1 Gegenstimme genehmigt (Abstimmung Nr. 8).

Vor der Behandlung des darauffolgenden Tagesordnungspunktes teilt der Präsident mit, dass ein Antrag auf Einberufung einer außerordentlichen Landtagssitzung für den 13. und den 14. Juni sowie für den Vormittag des 15. Juni vorliegt.

### Top 13

Beschlussantrag Nr. 913/18: Schwerverkehr: Entlastung der Ortschaften entlang der SS12 (eingebracht von den Abg.en Oberhofer, Mair, Blaas, Zingerle und Tinkhauser am 18.5.2018).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Oberhofer, spricht Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung.

Es repliziert die Abg. Oberhofer.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 12 Jastimmen, 13 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 9).

### Top 14

Beschlussantrag Nr. 914/18: S-Bahn ins Überetsch – ein Perspektivenwechsel (eingebracht von dem Abg. Köllensperger am 18.5.2018).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Köllensperger, sprechen der Abg. Knoll (der in seiner Wortmeldung eine Abstimmung nach getrennten Teilen über die Prämissen und den beschließenden Teil des Beschlussantrages beantragt), die Abgeordneten Urzi, Pöder, Foppa, Zimmerhofer und Atz Tammerle sowie Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Köllensperger.

Landeshauptmann Kompatscher ergreift erneut das Wort.

Wie vom Abg. Knoll beantragt, wird der Beschlussantrag einer getrennten Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 8 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 10)
- beschließender Teil: mit 12 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 11).

merhofer, intervengono i cons. Knoll e Urzi nonché l'ass. Achammer per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Zimmerhofer.

Interviene altresì l'ass. Mussner.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione, come emendata, è approvata con 26 voti favorevoli e 1 voto contrario (votazione n. 8).

Il presidente, prima di procedere al successivo punto all'ordine del giorno, comunica che è pervenuta la richiesta di convocare il Consiglio in seduta straordinaria, oltre che per le date del 13 e 14 giugno, anche per la mattinata del 15 giugno.

### Punto 13 all'odg

mozione n. 913/18: Traffico pesante: sgravare le località lungo la SS12 (presentata dai cons. Oberhofer, Mair, Blaas, Zingerle e Tinkhauser il 18/5/2018).

Sulla mozione, illustrata dalla prima firmataria, cons. Oberhofer, interviene il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Oberhofer.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 12 voti favorevoli, 13 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 9).

### Punto 14 all'odg

mozione n. 914/18: Metro di superficie per l'Oltradige, una diversa prospettiva (presentata dal cons. Köllensperger il 18/5/2018).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore, cons. Köllensperger, intervengono i cons. Knoll (il quale nel corso dell'intervento chiede la votazione per parti separate delle premesse e della parte dispositiva della mozione), Urzi, Pöder, Foppa, Zimmerhofer, Atz Tammerle nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Köllensperger.

Interviene nuovamente il presidente della Provincia Kompatscher.

Come richiesto dal cons. Knoll, la mozione è posta in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 8 voti favorevoli, 16 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 10)
- parte dispositiva: respinta con 12 voti favorevoli, 16 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 11).

Um 11.13 Uhr stellt der Präsident fest, dass die im Fraktionssprecherkollegium vereinbarte Zeit für die Behandlung der von der Opposition vorgelegten politischen Akte abgelaufen ist und erklärt, dass nun die Akte der Landesregierung oder der Abgeordneten der Mehrheit behandelt werden.

## Top 322

**Landesgesetzentwurf Nr. 151/18: „Raum und Landschaft“** (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Theiner) (*Fortsetzung*).

Art. 28: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen spricht der Abg. Dello Sbarba sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 7 Jastimmen und 20 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 12)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 4 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 13).

Artikel 28 wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 14).

Art. 29: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Atz Tammerle (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Tinkhauser, Oberhofer und Zingerle (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 4).

Il presidente constata a questo punto (sono le ore 11.13) che il tempo riservato alla trattazione di atti politici riconducibili all'iniziativa di consiglieri/e appartenenti all'opposizione, come concordato nella seduta del collegio dei capigruppo, è scaduto e passa quindi alla trattazione di atti politici riconducibili all'iniziativa della Giunta provinciale o di consiglieri/e della maggioranza.

## Punto 322 all'odg

**disegno di legge provinciale n. 151/18: “Territorio e paesaggio”** (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Theiner) (*continuazione*).

Art. 28: il presidente comunica che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Dello Sbarba e l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 7 voti favorevoli e 20 voti contrari (votazione n. 12)
- emendamento n. 2: respinto con 4 voti favorevoli, 20 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 13).

L'articolo 28 è approvato, senza interventi, con 19 voti favorevoli, 3 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 14).

Art. 29: il presidente comunica che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo del comma 3, presentato dai conss. Zimmerhofer, Knoll e Atz Tammerle (emendamento n. 2)
- emendamento sostitutivo del comma 3, presentato dai conss. Tinkhauser, Oberhofer, Blaas e Zingerle (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 3, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 4).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba und Zimmerhofer (der mitteilt, seinen Änderungsantrag Nr. 2 zurückzuziehen) sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 3 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 15)
- Änderungsantrag Nr. 2 wurde vom Erstunterzeichner, Abg. Zimmerhofer, zurückgezogen.
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 8 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 16)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 2 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 17).

Zum Artikel spricht der Abg. Dello Sbarba.

Artikel 29 wird mit 17 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 18).

Art. 30: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 19).

Art. 31: Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Köllensperger einen Änderungsantrag zu Absatz 2 eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag spricht der Abg. Köllensperger sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 3 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 20).

Artikel 31 wird mit 18 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 21).

Art. 32: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht vom Abg. Blaas (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Tinkhauser, Oberhofer, Blaas und Zingerle (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 7, eingebracht vom Abg. Blaas (Änderungsantrag Nr. 5)
- Streichungsantrag zu Absatz 7, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und

Sugli emendamenti intervengono il cons. Dello Sbarba e il cons. Zimmerhofer, che dichiara di ritirare l'emendamento n. 2, nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 3 voti favorevoli, 16 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 15)
- l'emendamento n. 2 è stato ritirato dal primo firmatario cons. Zimmerhofer
- emendamento n. 3: respinto con 8 voti favorevoli, 19 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 16)
- emendamento n. 4: respinto con 2 voti favorevoli, 18 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 17).

Sull'articolo interviene il cons. Dello Sbarba.

L'articolo 29 è approvato con 17 voti favorevoli, 3 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 18).

Art. 30: l'articolo è approvato, senza interventi, con 17 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 19).

Art. 31: il presidente comunica che il cons. Köllensperger ha presentato un emendamento al comma 2 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Köllensperger e l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

L'emendamento n. 1 è respinto con 3 voti favorevoli, 18 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 20).

L'articolo 31 è approvato con 18 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 21).

Art. 32: il presidente comunica che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Tinkhauser, Oberhofer, Blaas e Zingerle (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 7, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 5)
- emendamento soppressivo del comma 7, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss

- Heiss (Änderungsantrag Nr. 6)
- Streichungsantrag zu Absatz 7, eingebracht von den Abg.en Tinkhauser, Oberhofer und Zingerle (Änderungsantrag Nr. 7)
  - Streichungsantrag zu Absatz 7, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 8)
  - Ersetzungsantrag zu Absatz 7, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 9)
  - Ersetzungsantrag zu Absatz 7, eingebracht von LH Kompatscher (Änderungsantrag Nr. 10)
  - Änderungsantrag zu Absatz 7, eingebracht vom Abg. Blaas (Änderungsantrag Nr. 11)
  - Änderungsantrag zu Absatz 7, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 12)
  - Änderungsantrag zu Absatz 11 zwecks Hinzufügung eines weiteren Absatzes, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 13).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Blaas, Dello Sbarba, Tinkhauser, Pöder, S. Stocker und Knoll sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 1 Jastimme, 21 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 22)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 7 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 23)
- Der Änderungsantrag Nr. 3 wird für hinfällig erklärt.
- Der Änderungsantrag Nr. 4 wird für hinfällig erklärt.
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 12 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 24)
- Der Änderungsantrag Nr. 6 wird für hinfällig erklärt.
- Der Änderungsantrag Nr. 7 wird für hinfällig erklärt.
- Der Änderungsantrag Nr. 8 wird für hinfällig erklärt.
- Änderungsantrag Nr. 9: mit 5 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 25)
- Änderungsantrag Nr. 10: mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 26)
- Der Änderungsantrag Nr. 11 wird für hinfällig erklärt.
- Der Änderungsantrag Nr. 12 wird für hinfällig

(emendamento n. 6)

- emendamento soppressivo del comma 7, presentato dai cons. Tinkhauser, Oberhofer e Zingerle (emendamento n. 7)
- emendamento soppressivo del comma 7, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 8)
- emendamento sostitutivo del comma 7, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 9)
- emendamento sostitutivo del comma 7, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher (emendamento n. 10)
- emendamento al comma 7, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 11)
- emendamento al comma 7, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 12)
- emendamento al comma 11, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente ad aggiungere un comma (emendamento n. 13).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Blaas, Dello Sbarba, Tinkhauser, Pöder, S. Stocker e Knoll nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 1 voto favorevole, 21 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 22)
- emendamento n. 2: respinto con 7 voti favorevoli, 19 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 23)
- emendamento n. 3: dichiarato decaduto
- emendamento n. 4: dichiarato decaduto
- emendamento n. 5: respinto con 12 voti favorevoli, 19 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 24)
- emendamento n. 6: dichiarato decaduto
- emendamento n. 7: dichiarato decaduto
- emendamento n. 8: dichiarato decaduto
- emendamento n. 9: respinto con 5 voti favorevoli, 19 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 25)
- emendamento n. 10: approvato con 19 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 26).
- emendamento n. 11: dichiarato decaduto
- emendamento n. 12: dichiarato decaduto

erklärt.

- Änderungsantrag Nr. 13: mit 6 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 27).

Zum Artikel sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Blaas und Knoll, neuerlich der Abg. Blaas sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Artikel 32 wird mit 19 Jastimmen, 10 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 28).

Art. 33: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zu Absatz 1, eingebracht vom Abg. Zingerle (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Noggler und Wurzer (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 1-bis, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 7)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von LH Kompatscher (Änderungsantrag Nr. 8)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 8, eingebracht von LH Kompatscher (Änderungsantrag Nr. 8.1)
- Streichungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 9)
- Streichungsantrag zu Absatz 3, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 10)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 11)
- Alternativ-Ersetzungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 12)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 13)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von

- emendamento n. 13: respinto con 6 voti favorevoli, 24 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 27).

Sull'articolo intervengono i conss. Dello Sbarba, Blaas e Knoll, nuovamente il cons. Blaas nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

L'articolo 32 è approvato con 19 voti favorevoli, 10 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 28).

Art. 33: il presidente comunica che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dal cons. Zingerle (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 1, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 1, presentato dai conss. Noggler e Wurzer (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 1, presentato dall'ass. Theiner (emendamento n. 6)
- emendamento al comma 1, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente ad aggiungere un nuovo comma 1-bis (emendamento n. 7)
- emendamento sostitutivo del comma 2, presentato dal presidente Kompatscher (emendamento n. 8)
- subemendamento all'emendamento n. 8, presentato dal presidente Kompatscher (emendamento n. 8.1)
- emendamento soppressivo del comma 3, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 9)
- emendamento soppressivo del comma 3, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 10)
- emendamento sostitutivo del comma 3, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 11)
- emendamento alternativo sostitutivo del comma 3, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 12)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 13)
- emendamento al comma 3, presentato dai

- den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 14)
- Änderungsantrag zu Absatz 4, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 15)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 16)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5, eingebracht von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 17)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Streichung der Wörter „außerhalb des Siedlungsgebietes“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 18)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Ersetzung der Wörter „eine Stellungnahme“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 19)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 20)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Hinzufügung eines weiteren Absatzes, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 21).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Zingerle, Köllensperger, Dello Sbarba, Noggler (der seinen Änderungsantrag Nr. 4 zurückzieht), Foppa, Tinkhauser, Atz Tammerle, Heiss, Pöder sowie LR Theiner (der eine sprachliche Korrektur in Absatz 1 vorschlägt, wonach das Wort „von“ durch das Wort „in“ ersetzt werden soll) und LH Kompatscher für die Landesregierung.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen der Abg. Zingerle (der in seiner Wortmeldung den Änderungsantrag Nr. 1 zurückzieht, da Landesrat Theiner der sprachlichen Korrektur im Absatz 1 zugestimmt hat), der Abg. Dello Sbarba und Landeshauptmann Kompatscher.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: wurde vom Einbringer, Abg. Zingerle, zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 1 Jastimme, 24 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 29)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 5 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 30)
- Änderungsantrag Nr. 4: wurde vom Erstunterzeichner, Abg. Noggler, zurückgezogen
- Der Änderungsantrag Nr. 5 wird für hinfällig erklärt.
- Änderungsantrag Nr. 6: mit 23 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr.

cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 14)

- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 15)
- emendamento al comma 5, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 16)
- emendamento al comma 5, presentato dall'ass. Theiner (emendamento n. 17)
- emendamento dei cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss al comma 5, tendente alla soppressione delle parole "all'esterno dell'area insediabile" (emendamento n. 18)
- emendamento al comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente all'aggiunta della parola "vincolante" (emendamento n. 19)
- emendamento al comma 5, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 20)
- emendamento al comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente ad aggiungere un comma (emendamento n. 21).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Zingerle, Köllensperger, Dello Sbarba, Noggler (che ritira il suo emendamento n. 4), Foppa, Tinkhauser, Atz Tammerle, Heiss, Pöder nonché l'ass. Theiner (che propone una correzione linguistica nel testo tedesco del comma 4: sostituire la parola "von" con la parola "in") e il presidente della Provincia Kompatscher.

Sull'ordine dei lavori intervengono il cons. Zingerle (che nel suo intervento comunica il ritiro dell'emendamento n. 1 in quanto l'ass. Theiner si è mostrato favorevole alla correzione linguistica da apportare al comma 1), il cons. Dello Sbarba e il presidente Kompatscher.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: ritirato dal presentatore cons. Zingerle
- emendamento n. 2: respinto con 1 voto favorevole, 24 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 29)
- emendamento n. 3: respinto con 5 voti favorevoli, 24 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 30)
- emendamento n. 4: ritirato dal primo firmatario cons. Noggler
- emendamento n. 5: dichiarato decaduto
- emendamento n. 6: approvato con 23 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 31)



- 31)
- Änderungsantrag Nr. 7: mit 7 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 32)
  - Änderungsantrag Nr. 8.1: mit 19 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 33)
  - Der Änderungsantrag Nr. 8 wird für hinfällig erklärt.
  - Änderungsantrag Nr. 9: mit 4 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 34)
  - Der Änderungsantrag Nr. 10 wird für hinfällig erklärt.
  - Änderungsantrag Nr.11: mit 7 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 35)
  - Änderungsantrag Nr. 12: mit 9 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 36)
  - Änderungsantrag Nr. 13: mit 1 Jastimme, 21 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 37)
  - Änderungsantrag Nr. 14: mit 7 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 38)
  - Änderungsantrag Nr. 15: mit 7 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 39)
  - Änderungsantrag Nr. 16: mit 2 Jastimmen, 22 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 40)
  - Änderungsantrag Nr. 17: mit 24 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 41)
  - Änderungsantrag Nr. 18: wird vom Erstunterzeichner, Abg. Dello Sbarba, zurückgezogen
  - Der Änderungsantrag Nr. 19 wird für hinfällig erklärt.
  - Änderungsantrag Nr. 20: mit 8 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 42)
  - Änderungsantrag Nr. 21: mit 4 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 43).
- Artikel 33 wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 44).

Um 13.04 Uhr unterbricht der Präsident die Sitzung.

Die Sitzung wird um 14.31 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufgenommen.

- emendamento n. 7: respinto con 7 voti favorevoli, 24 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 32)
  - emendamento n. 8.1: approvato con 19 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 33)
  - emendamento n. 8: dichiarato decaduto
  - emendamento n. 9: respinto con 4 voti favorevoli, 23 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 34)
  - emendamento n. 10: dichiarato decaduto
  - emendamento n. 11: respinto con 7 voti favorevoli, 24 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 35)
  - emendamento n. 12: respinto con 9 voti favorevoli, 21 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 36)
  - emendamento n. 13: respinto con 1 voto favorevole, 21 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 37)
  - emendamento n. 14: respinto con 7 voti favorevoli, 24 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 38)
  - emendamento n. 15: respinto con 7 voti favorevoli, 24 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 39)
  - emendamento n. 16: respinto con 2 voti favorevoli, 22 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 40)
  - emendamento n. 17: approvato con 24 voti favorevoli, 2 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 41)
  - emendamento n. 18: ritirato dal primo firmatario cons. Dello Sbarba
  - emendamento n. 19: dichiarato decaduto
  - emendamento n. 20: respinto con 8 voti favorevoli, 19 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 42)
  - emendamento n. 21: respinto con 4 voti favorevoli, 23 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 43).
- L'articolo 33 è approvato, senza interventi, con 19 voti favorevoli, 4 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 44).

Alle ore 13.04 il presidente interrompe la seduta.

La seduta riprende alle ore 14.31 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Art. 34: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Streichung der Wörter „sowie die Fälle, in denen eine Abweichung von den urbanistischen Planungsinstrumenten zulässig ist“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2)
- Streichungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von LH Kompatscher (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 zwecks Streichung der Wörter „oder außerhalb des Siedlungsgebietes“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 6).

Um 14.33 Uhr unterbricht der Präsident die Sitzung.

Die Sitzung wird um 14.40 Uhr wieder aufgenommen.

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Dello Sbarba (der seinen Änderungsantrag Nr. 1 zurückzieht und beantragt, dass seine Änderungsanträge Nr. 5 und 6 Änderungsanträge zum Änderungsantrag Nr. 4 des LR Theiner werden) sowie LH Kompatscher für die Landesregierung. Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: wurde vom Erstunterzeichner, Abg. Dello Sbarba, zurückgezogen.
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 3 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 45)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 3 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 46).

Der Abg. Dello Sbarba zieht seine Änderungsanträge Nr. 4.1 und 4.2 zurück.

- Änderungsantrag Nr. 4: mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 47).

Art. 34: il presidente comunica che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente alla soppressione delle parole "e le ipotesi in cui è ammessa la deroga agli strumenti di pianificazione urbanistica" (emendamento n. 2)
- emendamento soppressivo del comma 2, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 3)
- emendamento sostitutivo del comma 2, presentato dal presidente Kompatscher (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 2, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 5)
- emendamento dei cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss al comma 2, tendente alla soppressione delle parole "o all'esterno dell'area insediabile" (emendamento n. 6).

Il presidente sospende la seduta alle ore 14.33.

La seduta riprende alle ore 14.40.

Sugli emendamenti intervengono i cons. Dello Sbarba (che ritira il suo emendamento n. 1 e chiede che i suoi emendamenti n. 5 e 6 diventino subemendamenti all'emendamento n. 4 dell'ass. Theiner) nonché il Presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: ritirato dal primo firmatario cons. Dello Sbarba
- emendamento n. 2: respinto con 3 voti favorevoli, 16 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 45)
- emendamento n. 3: respinto con 3 voti favorevoli, 16 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 46).

Il cons. Dello Sbarba comunica il ritiro dei suoi emendamenti n. 4.1 e 4.2.

- emendamento n. 4: approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 47).

Artikel 34 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Ja-stimmen, 3 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 48).

Art. 35: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zwecks Abänderung des Titels des Artikels, eingebracht von den Abg.en Noggler und Wurzer (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 1, eingebracht vom Abg. Noggler (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 2, eingebracht vom Abg. Noggler (Änderungsantrag Nr. 2.1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Widmann und Stirner (Änderungsantrag Nr. 3)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 4)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 4, eingebracht von LH Kompatscher (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag zu Absatz 4, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 6).

Zu den Änderungsanträgen spricht der Abg. Noggler (er teilt mit, dass er seinen Änderungsantrag Nr. 2 zurückzieht). LH Kompatscher ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und macht sich den Änderungsantrag Nr. 2 zu eigen. Zum Artikel spricht der Abg. Dello Sbarba.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 21 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 49)
- Änderungsantrag Nr. 2.1: mit 17 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 50)
- Der Änderungsantrag Nr. 2 wird für hinfällig erklärt.
- Der Änderungsantrag Nr. 3 wird für hinfällig erklärt.
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 3 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 51)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 19 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 52)
- Der Änderungsantrag Nr. 6 wird für hinfällig erklärt.

Zum Artikel sprechen die Abg.en Dello Sbarba

L'articolo 34 è approvato, senza interventi, con 17 voti favorevoli, 3 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 48).

Art. 35: il presidente comunica che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento dei conss. Noggler e Wurzer diretto a emendare il titolo dell'articolo (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 2)
- subemendamento all'emendamento n. 2, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 2.1)
- emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dai conss. Widmann e Stirner (emendamento n. 3)
- emendamento sostitutivo del comma 2, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 4)
- emendamento sostitutivo del comma 4, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 4, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 6).

Sugli emendamenti interviene il cons. Noggler (che ritira anche il suo emendamento n. 2). Il presidente della Provincia Kompatscher interviene sull'ordine dei lavori e fa proprio l'emendamento n. 2. Sull'articolo interviene il cons. Dello Sbarba.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: approvato con 21 voti favorevoli, 2 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 49)
- emendamento n. 2.1: approvato con 17 voti favorevoli, 3 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 50)
- emendamento n. 2: dichiarato decaduto
- emendamento n. 3: dichiarato decaduto
- emendamento n. 4: respinto con 3 voti favorevoli, 21 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 51)
- emendamento n. 5: approvato con 19 voti favorevoli, 1 voto contrario e 12 astensioni (votazione n. 52)
- emendamento n. 6: dichiarato decaduto

Sull'articolo intervengono il cons. Dello Sbarba e il

und Knoll (der zudem eine getrennte Abstimmung über den ersten Satz von Absatz 2 beantragt) sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Wie vom Abg. Knoll beantragt, wird der Artikel 35 einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Absatz 2 ohne den ersten Satz: mit 19 Jastimmen, 4 Gegenstimme und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 53)
- nur den ersten Satz von Absatz 2: mit 23 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 54).

Art. 36: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 2, eingebracht vom Abg. Noggler (Änderungsantrag Nr. 2.1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 1-bis, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines weiteren Absatzes, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 zwecks Streichung der Wörter „Innerhalb und“, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 zwecks Ersetzung des Wortes „erforderlich“, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 7)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 zwecks Streichung der Wörter „, mit Ausnahme der Imkerei, auch“, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 8)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 zwecks Einfügung der Wörter „und unerlässlich“, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 9)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 10)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 11)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 zwecks Ersetzung der Zahl „5“ durch die Zahl „10“, einge-

cons. Knoll, che chiede ianche una votazione separata del primo periodo del comma 2, nonché il Presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

L'articolo è quindi posto in votazione per parti separate come richiesto dal cons. Knoll. Le votazioni danno il seguente esito:

- comma 2 senza il primo periodo: approvato con 19 voti favorevoli, 4 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 53)
- solo il primo periodo del comma 2: approvato con 23 voti favorevoli, 1 voto contrario e 9 astensioni (votazione n. 54).

Art. 36: il presidente comunica che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dall'ass. Theiner (emendamento n. 2)
- subemendamento all'emendamento n. 2, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 2.1)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente ad aggiungere un comma 1-bis (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder e tendente ad aggiungere un nuovo comma (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Pöder e tendente a sopprimere le parole "All'interno e" (emendamento n. 6)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Pöder e tendente a sostituire le parole "nella misura necessaria" (emendamento n. 7)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Pöder e tendente a sopprimere le parole ", ad eccezione dell'apicoltura, anche" (emendamento n. 8)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Pöder e tendente a inserire le parole "e indispensabili" (emendamento n. 9)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 10)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 11)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Pöder e tendente a sostituire la cifra "5"

- bracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 12)
- Änderungsantrag zu Absatz 4, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 13)
  - Änderungsantrag zu Absatz 4, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 14)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 15)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Ersetzung der Zahl „1.500“ im ganzen Text durch die Zahl „1.000“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 16)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Ersetzung der Zahl „1.500“ im ganzen Text durch die Zahl „1.250“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 17)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Ersetzung der Zahl „1.500“ im ganzen Text durch die Zahl „1.250“, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 18)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Einfügung der Wörter „und in kompakter Bauweise“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 19)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 20)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Ergänzung des ersten Satzes, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 21)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Einfügung eines Satzes nach dem ersten Satz, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 22)
  - Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 22, eingebracht vom Abg. Noggler (Änderungsantrag Nr. 22.1)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Ersetzung des Wortlautes „Die Baumasse an der Hofstelle mit Zweckbestimmung Wohnen darf außerhalb des Siedlungsgebietes nicht vom geschlossenen Hof abgetrennt werden. Diese Beschränkung gilt nicht für Baumasse innerhalb des Siedlungsgebietes, die über 1.500 m<sup>3</sup> hinausgeht.“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 23)
  - Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Streichung des Satzes "Diese Beschränkung gilt nicht für Baumasse innerhalb des Siedlungsgebietes, die über 1.500 m<sup>3</sup> hinausgeht.", eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag
- con la cifra "10" (emendamento n. 12)
  - emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 13)
  - emendamento al comma 4, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 14)
  - emendamento al comma 5, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 15)
  - emendamento al comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente a sostituire la cifra "1.500" con la cifra "1.000" (emendamento n. 16)
  - emendamento al comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente a sostituire la cifra "1.500" con la cifra "1.250" (emendamento n. 17)
  - emendamento al comma 5, presentato dal cons. Pöder e tendente a sostituire la cifra "1.500" con la cifra "1.250" (emendamento n. 18).
  - emendamento al comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente a inserire le parole "e con struttura edificata compatta" (emendamento n. 19)
  - emendamento al comma 5, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 20)
  - emendamento al comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente ad aggiungere delle parole al primo periodo (emendamento n. 21)
  - emendamento al comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente a inserire un periodo dopo il primo periodo (emendamento n. 22)
  - subemendamento del cons. Noggler all'emendamento n. 22 (emendamento n. 22.1)
  - emendamento al comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente a sopprimere le parole "al di fuori dell'area insediabile. Questa limitazione non si applica alla volumetria superiore ai 1.500 m<sup>3</sup> all'interno dell'area insediabile" (emendamento n. 23)
  - emendamento al comma 5, presentato dal cons. Pöder e tendente a sopprimere il periodo "Questa limitazione non si applica alla volumetria superiore ai 1.500 m<sup>3</sup> all'interno dell'area insediabile" (emendamento n. 24)

Nr. 24)

- Änderungsantrag zu Absatz 5, eingebracht von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 25)
- Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Streichung der Sätze „Die Baumasse an der Hofstelle innerhalb des Siedlungsgebietes bis 1.500 m<sup>3</sup> sowie die Baumasse außerhalb des Siedlungsgebietes unterliegt nicht den Bestimmungen laut Artikel 37. Bestehende Bauverbote gelten nach Ablauf von 20 Jahren ab der Anmerkung im Grundbuch als erloschen.“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 26)
- Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Streichung des letzten Satzes, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 27)
- Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Streichung des letzten Satzes, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 28)
- Streichungsantrag zu Absatz 7, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 29)
- Änderungsantrag zu Absatz 7 zwecks Einfügung der Wörter „innerhalb derselben Gemeinde“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 30)
- Änderungsantrag zu Absatz 7, eingebracht von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 31)
- Änderungsantrag zu Absatz 7 zwecks Einfügung der Wörter „sofern dies zu keiner Erhöhung der überbauten Fläche führt und“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 32)
- Änderungsantrag zu Absatz 7, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 33)
- Änderungsantrag zu Absatz 7 zwecks Ersetzung der Wörter „aus je einer Person in Vertretung der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung und der für Landwirtschaft zuständigen Landesabteilungen“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 34)
- Änderungsantrag zu Absatz 7 zwecks Ersetzung der Wörter „Die Aussiedlung der Hofstelle“ bis zum Ende des Absatzes, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 35)
- Änderungsantrag zu Absatz 7 zwecks Streichung der Sätze „Die Entscheidung der Kommission hat eine Gültigkeit von 5 Jahren. Vor Erlass der Baugenehmigung muss der Antragsteller/die Antragstellerin erklären, dass sich die objektiven Erfordernisse der Betriebsführung seit der Entscheidung der Kommission nicht geändert haben.“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 36)
- emendamento al comma 5, presentato dall'ass. Theiner (emendamento n. 25)
- emendamento al comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente a sopprimere le parole "Alla volumetria presso la sede dell'azienda agricola all'interno dell'area insediabile fino a 1.500 m<sup>3</sup> e alla volumetria al di fuori dell'area insediabile non si applicano le disposizioni di cui all'articolo 37. Divieti di edificazione esistenti decadono dopo 20 anni dalla loro annotazione nel libro fondiario." (emendamento n. 26)
- emendamento al comma 5, presentato dal cons. Pöder e tendente a sopprimere l'ultimo periodo (emendamento n. 27)
- emendamento al comma 5, presentato dal cons. Köllensperger e tendente a sopprimere l'ultimo periodo (emendamento n. 28)
- emendamento soppressivo del comma 7, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 29)
- emendamento al comma 7, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente a inserire le parole "all'interno del medesimo Comune" (emendamento n. 30)
- emendamento al comma 7, presentato dall'ass. Theiner (emendamento n. 31)
- emendamento al comma 7, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente all'inserimento delle parole ", comunque senza aumentare la superficie coperta" (emendamento n. 32)
- emendamento al comma 7, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 33)
- emendamento al comma 7, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente a sostituire le parole "da un/una rappresentante della ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio" (emendamento n. 34)
- emendamento al comma 7, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente alla sostituzione delle parole "La dislocazione della sede" (emendamento n. 35)
- emendamento al comma 7, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente alla soppressione delle parole "La decisione della commissione ha una validità di 5 anni. Prima del rilascio del permesso di costruire, il/la richiedente deve dichiarare che le oggettive esigenze aziendali non sono cambiate dopo la decisione della commissione" (emendamento n. 36)

- rungsantrag Nr. 36)
- Streichungsantrag zu Absatz 8, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 37)
  - Streichungsantrag zu Absatz 8, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 38)
  - Änderungsantrag zu Absatz 8, eingebracht von den Abg.en Widmann und Stirner (Änderungsantrag Nr. 39)
  - Änderungsantrag zu Absatz 8, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 40)
  - Änderungsantrag zu Absatz 8 zwecks Ersetzung des Wortes „drei“ durch das Wort „fünf“, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 41)
  - Streichungsantrag zu Absatz 9, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 42)
  - Änderungsantrag zu Absatz 9, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 43)
  - Streichungsantrag zu Absatz 10, eingebracht von den Abg.en Tinkhauser, Oberhofer, Blaas und Zingerle (Änderungsantrag Nr. 44)
  - Streichungsantrag zu Absatz 10, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 45)
  - Streichungsantrag zu Absatz 10, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 46)
  - Änderungsantrag zu Absatz 10, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 47)
  - Änderungsantrag zu Absatz 10 zwecks Ersetzung der Wörter „Nebentätigkeiten, einschließlich des Einzelhandels, betreiben dürfen“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 48)
  - Änderungsantrag zu Absatz 11, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 49).
- emendamento soppressivo del comma 8, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 37)
  - emendamento soppressivo del comma 8, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 38)
  - emendamento al comma 8, presentato dai cons. Widmann e Stirner (emendamento n. 39)
  - emendamento al comma 8, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 40)
  - emendamento al comma 8, presentato dal cons. Pöder e tendente a sostituire la parola "tre" con la parola "cinque" (emendamento n. 41)
  - emendamento soppressivo del comma 9, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 42)
  - emendamento al comma 9, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 43)
  - emendamento soppressivo del comma 10, presentato dai cons. Tinkhauser, Oberhofer, Blaas e Zingerle (emendamento n. 44)
  - emendamento soppressivo del comma 10, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 45)
  - emendamento soppressivo del comma 10, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 46)
  - emendamento al comma 10, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 47)
  - emendamento al comma 10, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente alla sostituzione delle parole "per l'ammissibilità dell'esercizio di attività accessorie, incluso il commercio al dettaglio" (emendamento n. 48)
  - emendamento al comma 11, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 49).

Die Abg.en Dello Sbarba und Noggler ergreifen das Wort zum Fortgang der Arbeiten.

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Noggler, Köllensperger sowie die Landesräte Theiner und Schuler für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 4 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 55)
- Änderungsantrag Nr. 2.1: mit 17 Jastimmen, 4

Il cons. Dello Sbarba e il cons. Noggler intervengono sull'ordine dei lavori.

Sugli emendamenti intervengono i cons. Dello Sbarba, Noggler e Köllensperger nonché gli assessori Theiner e Schuler per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 4 voti favorevoli, 16 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 55)
- emendamento n. 2.1: approvato con 17 voti

- Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 56)
  - Der Änderungsantrag Nr. 2 wird für hinfällig erklärt.
  - Der Änderungsantrag Nr. 3 wird für hinfällig erklärt.
  - Änderungsantrag Nr. 4: mit 7 Jastimmen und 24 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 57)
  - Der Änderungsantrag Nr. 5 wird für hinfällig erklärt.
  - Änderungsantrag Nr. 6: mit 5 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 58)
  - Änderungsantrag Nr. 7: mit 7 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 59)
  - Änderungsantrag Nr. 8: mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 60)
  - Änderungsantrag Nr. 9: mit 8 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 61)
  - Änderungsantrag Nr. 10: mit 4 Jastimmen, 22 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 62)
  - Änderungsantrag Nr.11: mit 5 Jastimmen, 25 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 63)
  - Der Änderungsantrag Nr. 12 wird für hinfällig erklärt.
  - Änderungsantrag Nr. 13: mit 5 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 64)
  - Der Änderungsantrag Nr. 14 wird für hinfällig erklärt.
  - Änderungsantrag Nr. 15: mit 5 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 65)
  - Änderungsantrag Nr. 16: wurde vom Erstunterzeichner, Abg. Dello Sbarba, zurückgezogen.
  - Änderungsantrag Nr. 17: mit 5 Jastimmen, 25 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 66)
  - Der Änderungsantrag Nr. 18 wird für hinfällig erklärt.
  - Änderungsantrag Nr. 19: mit 5 Jastimmen, 25 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 67)
  - Änderungsantrag Nr. 20: mit 5 Jastimmen, 25 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 68)
  - Änderungsantrag Nr. 21: mit 5 Jastimmen, 25 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 69)
- favorevoli, 4 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 56)
  - emendamento n. 2: dichiarato decaduto
  - emendamento n. 3: dichiarato decaduto
  - emendamento n. 4: respinto con 7 voti favorevoli e 24 voti contrari (votazione n. 57)
  - emendamento n. 5: dichiarato decaduto
  - emendamento n. 6: respinto con 5 voti favorevoli, 20 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 58)
  - emendamento n. 7: respinto con 7 voti favorevoli, 18 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 59)
  - emendamento n. 8: respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 60)
  - emendamento n. 9: respinto con 8 voti favorevoli, 18 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 61)
  - emendamento n. 10: respinto con 4 voti favorevoli, 22 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 62)
  - emendamento n. 11: respinto con 5 voti favorevoli, 25 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 63)
  - emendamento n. 12: dichiarato decaduto
  - emendamento n. 13: respinto con 5 voti favorevoli, 23 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 64)
  - emendamento n. 14: dichiarato decaduto
  - emendamento n. 15: respinto con 5 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 65)
  - emendamento n. 16: ritirato dal primo firmatario cons. Dello Sbarba
  - emendamento n. 17: respinto con 5 voti favorevoli, 25 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 66)
  - emendamento n. 18: dichiarato decaduto
  - emendamento n. 19: respinto con 5 voti favorevoli, 25 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 67)
  - emendamento n. 20: respinto con 5 voti favorevoli, 25 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 68)
  - emendamento n. 21: respinto con 5 voti favorevoli, 25 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 69)



- Änderungsantrag Nr. 22.1: mit 26 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 70)
  - Der Änderungsantrag Nr. 22 wird für hinfällig erklärt.
  - Änderungsantrag Nr. 23: mit 5 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 71)
  - Änderungsantrag Nr. 24: mit 5 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 72)
  - Änderungsantrag Nr. 25: mit 17 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 73)
  - Änderungsantrag Nr. 26: mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 74)
  - Änderungsantrag Nr. 27: mit 5 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 75)
  - Der Änderungsantrag Nr. 28 wird für hinfällig erklärt.
  - Änderungsantrag Nr. 29: mit 5 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 76)
  - Änderungsantrag Nr. 30: mit 5 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 77)
  - Änderungsantrag Nr. 31: mit 29 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 78)
  - Änderungsantrag Nr. 32: mit 4 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 79)
  - Änderungsantrag Nr. 33: mit 5 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 80)
  - Änderungsantrag Nr. 34: mit 5 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 81)
  - Änderungsantrag Nr. 35: mit 7 Jastimmen und 25 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 82)
  - Änderungsantrag Nr. 36: mit 5 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 83)
  - Änderungsantrag Nr. 37: mit 5 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 84)
  - Der Änderungsantrag Nr. 38 wird für hinfällig erklärt.
  - Änderungsantrag Nr. 39: mit 4 Jastimmen, 26 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 85)
  - Änderungsantrag Nr. 40: mit 5 Jastimmen, 18
- emendamento n. 22.1: approvato con 26 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 70).
  - emendamento n. 22: dichiarato decaduto
  - emendamento n. 23: respinto con 5 voti favorevoli, 19 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 71)
  - emendamento n. 24: respinto con 5 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 72)
  - emendamento n. 25: approvato con 17 voti favorevoli, 4 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 73)
  - emendamento n. 26: respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 74)
  - emendamento n. 27: respinto con 5 voti favorevoli, 19 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 75)
  - emendamento n. 28: dichiarato decaduto
  - emendamento n. 29: respinto con 5 voti favorevoli, 19 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 76)
  - emendamento n. 30: respinto con 5 voti favorevoli, 21 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 77)
  - emendamento n. 31: approvato con 29 voti favorevoli e 3 astensioni (votazione n. 78).
  - emendamento n. 32: respinto con 4 voti favorevoli, 17 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 79)
  - emendamento n. 33: respinto con 5 voti favorevoli, 19 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 80)
  - emendamento n. 34: respinto con 5 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 81)
  - emendamento n. 35: respinto con 7 voti favorevoli e 25 voti contrari (votazione n. 82)
  - emendamento n. 36: respinto con 5 voti favorevoli, 16 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 83)
  - emendamento n. 37: respinto con 5 voti favorevoli, 17 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 84)
  - emendamento n. 38: dichiarato decaduto
  - emendamento n. 39: respinto con 4 voti favorevoli, 26 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 85)
  - emendamento n. 40: respinto con 5 voti favo-

- Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 86)
- Änderungsantrag Nr. 41: mit 5 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 87)
- Änderungsantrag Nr. 42: mit 5 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 88)
- Änderungsantrag Nr. 43: mit 8 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 89)
- Änderungsantrag Nr. 44: mit 14 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 90)
- Der Änderungsantrag Nr. 45 wird für hinfällig erklärt.
- Der Änderungsantrag Nr. 46 wird für hinfällig erklärt.
- Änderungsantrag Nr. 47: mit 5 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 91)
- Änderungsantrag Nr. 48: mit 6 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 92)
- Änderungsantrag Nr. 49: mit 26 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 93).

Zum Artikel sprechen die Abg.en Knoll, Dello Sbarba, Hochgruber Kuenzer, Pöder und Nogglner sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Artikel 36 wird mit 19 Jastimmen, 8 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 94).

Der Abg. Schiefer spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine kurze Unterbrechung.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 16.43 Uhr.

Die Sitzung wird um 17.30 Uhr wieder aufgenommen.

Art. 37: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Widmann, Nogglner, Stirner, Schiefer, von Dellemann und Tschurtschenthaler (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 2

revoli, 18 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 86)

- emendamento n. 41: respinto con 5 voti favorevoli, 19 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 87)
- emendamento n. 42: respinto con 5 voti favorevoli, 23 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 88)
- emendamento n. 43: respinto con 8 voti favorevoli, 19 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 89)
- emendamento n. 44: respinto con 14 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 90)
- emendamento n. 45: dichiarato decaduto
- emendamento n. 46: dichiarato decaduto
- emendamento n. 47: respinto con 5 voti favorevoli, 23 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 91)
- emendamento n. 48: respinto con 6 voti favorevoli, 19 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 92)
- emendamento n. 49: approvato con 26 voti favorevoli, 4 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 93).

Sull'articolo intervengono i cons. Knoll e Dello Sbarba, la cons. Hochgruber Kuenzer, il cons. Pöder e il cons. Nogglner nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

L'articolo 36 è approvato con 19 voti favorevoli, 8 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 94).

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Schiefer per chiedere una breve interruzione.

Il presidente accoglie la richiesta del cons. Schiefer e alle ore 16.43 sospende la seduta.

La seduta riprende alle ore 17.30.

Art. 37: il presidente comunica che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Widmann, Nogglner, Stirner, Schiefer, von Dellemann e Tschurtschenthaler (emendamento n. 2)
- subemendamento all'emendamento n. 2, pre-

- von den Abg.en Widmann, Noggler, Stirner, Schiefer, von Dellemann und Tschurtschenthaler (Änderungsantrag Nr. 2.1)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 3)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Ersetzung der Zahl „65“ durch die Zahl „85“, eingebracht von der Abg. Oberhofer (Änderungsantrag Nr. 4)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Ersetzung der Zahl „65“ durch die Zahl „75“, eingebracht von der Abg. Oberhofer (Änderungsantrag Nr. 5)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 1-bis, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 6)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 1-ter, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 7)
  - Ersetzungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 8)
  - Ersetzungsantrag zu Änderungsantrag Nr. 8 von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 8.1)
  - Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von den Abg.en Widmann, Noggler und Stirner (Änderungsantrag Nr. 9)
  - Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von der Abg. Oberhofer (Änderungsantrag Nr. 10).
- Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Pöder, Widmann, Blaas, LR Theiner, die Abg.en Dello Sbarba und Knoll. LR Theiner beginnt seine Wortmeldung im Namen der Landesregierung.

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 212. Sitzung vom 5.6.2018 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 18.01 Uhr die Sitzung.

BP/CS/he

- sentato dai cons. Widmann, Noggler, Stirner, Schiefer, von Dellemann e Tschurtschenthaler (emendamento n. 2.1)
  - emendamento al comma 1, presentato dall'ass. Theiner (emendamento n. 3)
  - emendamento al comma 1, presentato dalla cons. Oberhofer e tendente a sostituire la cifra "65" con la cifra "85" (emendamento n. 4)
  - emendamento al comma 1, presentato dalla cons. Oberhofer e tendente a sostituire la cifra "65" con la cifra "75" (emendamento n. 5)
  - emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder e tendente all'inserimento del comma 1-bis (emendamento n. 6)
  - emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder e tendente all'inserimento del comma 1-ter (emendamento n. 7)
  - emendamento sostitutivo del comma 2, presentato dall'ass. Theiner (emendamento n. 8)
  - subemendamento sostitutivo dell'emendamento n. 8, presentato dall'ass. Theiner (emendamento n. 8.1)
  - subemendamento sostitutivo dell'emendamento n. 8, presentato dall'ass. Theiner (emendamento n. 9)
  - emendamento al comma 3, presentato dalla cons. Oberhofer (emendamento n. 10).
- Sugli emendamenti intervengono i cons. Pöder, Widmann e Blaas, l'ass. Theiner, il cons. Dello Sbarba e il cons. Knoll. L'ass. Theiner inizia il suo intervento per la Giunta provinciale.

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 212 del 5/6/2018 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 18.01 toglie la seduta.

BP/sr/CS



Der Präsident | Il presidente  
dott. ing. Roberto Bizzo

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Dr. Thomas Widmann

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Roland Tinkhauser